

PARTE NEOFICIALA

București, 17 Iunie

MAREȘALATUL CURȚII REGALE

La ora 10,⁵⁰ trenul regal sosește în gara Berna, frumos pavoazăată cu drapele române și elvețiene, în sunetul imnului regal român și bubuitul salvelor de tun.

Precedate de suitele române și elvețiene, Maiestățile Lor descind din vagonul regal pe peronul gării, pe care se aflau:

D. Chuard, Președintele Confederației Elvețiene și șef al departamentului federal de interne;

D. Musy, Vice-Președintele Confederației și șef al departamentului federal de finanțe;

D. Motta, consilier federal, șef al departamentului politic federal, însoțiti de: d. de Salis, ministrul Elveției la București; d. Dinichert, șeful diviziei afacerilor străine; d. Traversini, consilier de legațiune și maestru de ceremonii; d. colonel divizionar Grosselin, atașat pe lângă persoana președintelui confederației, precum și d. Lohner, președintele consiliului executiv al cantonului Berna; d. Lindt, președintele orașului Berna, și Membrii legațiunii române la Berna cu d-na Comnen.

Soldați de infanterie așezați pe un rând la doi pași distanță prezintă arma.

Maiestățile Lor sunt întâmpinate de d. Președinte al Confederației Elvețiene, care prezintă Înălților Oaspeți persoanele de mai sus, după care M. S. Regele îi prezintă persoanele din suita Sa.

Frumoase jerbe de flori sunt oferite M. S. Reginei de către fete îmbrăcate în pitorescul costum local. Apoi M. S. Regele însoțit de d. Președinte al Confederației, iar M. S. Regina de d. Vice-Președinte, urmate de suite, merg în fața gării, unde onorurile militare sunt date de către o companie de onoare cu drapel și muzică, din batalionul 33 infanterie pe care Maiestățile Lor o trec în revistă.

Muzica întonează imnul regal român și apoi cel elvețian.

Cu tot timpul ploios o imensă mulțime stă îngrămadită pe piața din fața gării, pe trotuare, la ferestre și balcoane și chiar pe acoperișul caselor, salutând pe Înălții Oaspeți și fluturând batistele.

Admirabile decorațiuni — în cari se împreunează drapelul tricolor român cu cel elvețian — împodobesc casele și piața gării. Mari panoplii și arcure de triumf sunt ridicate, dând orașului un aspect de sărbătoare.

După trecerea trupei în revistă, M. S. Regele ia loc în primul automobil, având în stânga pe d. Președinte al Confederației, iar M. S. Regina în al doilea, având în stânga pe d. Vice-Președinte, după care urmează d. ministru al afacerilor străine român cu d. Motta, consilier federal, și restul suitelor.

Cortegiul de automobile escortat de două plutoane călări din regimentele 10 și 11 dragoni și precedat de automobilul în care se află președintele comitetului

executiv al cantonului Berna și președintele orașului Berna se îndreaptă spre legațiunea română, unde Maiestățile Lor descind și sunt conduse de către ministrul României la Berna în apartamentele rezervate Lor.

La ora 11,⁴⁰ Maiestățile Lor merg cu automobilul și fac o vizită Consiliului Federal. Cortegiul escortat de aceleași trupe călări se formează astfel: în primul automobil iau loc Maiestățile Lor, având în față pe d. colonel divizionar Bridler, apoi urmează nouă automobile cu suitele.

La ora 11,⁴⁵ Maiestățile Lor descind la Palatul confederațiunii elvețiene, frumos pavoazat cu drapele tricolore române și elvețiene și având atârinate pe marele balcon din față drapelele tuturor cantoanelor.

În fața palatului o companie de onoare din batalionul 33 infanterie cu drapel și muzică dă onorul.

La intrarea în Palat Înălții Oaspeți sunt salutați de maestrul de ceremonii și conduse prin marele hall, — care artistic împodobit cu flori și arbuști, are aspectul unei adevărate grădini, — merg în salonul de recepții în care așteptăm: d. Președinte și d. Vice-Președinte al Confederațiunii, înconjurați de toți membrii consiliului federal și d. ministru al României la Berna.

După prezentările de rigoare, Maiestățile Lor au făcut cerc cu persoanele prezente, cu cari s'au întreținut în mod foarte afabil mai mult de o jumătate de oră.

Sala de recepție eră frumos ornată cu flori reproducând culorile tricolorului românesc.

La ora 12,²⁰ Maiestățile Lor însoțite de Președintele și Vice-Președintele Confederației și urmate de suite, trec prin sala de ședințe a Parlamentului și luându-și rămas bun dela cei prezenți, se înapoiază cu automobilul, cu acelaș ceremonial, la legațiunea română.

Aci, la ora 13 a avut loc un dejun intim, la care a luat parte în afară de Maiestățile Lor, d. ministru al României la Berna cu d-na Comnen, consulul general român la Zürich și persoanele române și elvețiene din suitele Maiestăților Lor.

La ora 15 d. Președinte al Confederației și d-nii Motta și Scheuerer, consilieri federali, sosesc cu automobilul la legațiunea română pentru a lua pe Maiestățile Lor și a face o preambulă în orașul Berna.

La descindere ei sunt întâmpinați de către suitele Maiestăților Lor și d. ministru al României la Berna, care îi conduce în salonul legațiunii unde se aflau Maiestățile Lor.

Apoi cortegiul de automobile se formează astfel: în primul automobil ia loc M. S. Regele împreună cu d. Președinte al Confederației, iar în al doilea M. S. Regina cu d. Motta, după cari urmează automobilele cu persoanele din suită.

Itinerarul a fost astfel fixat încât Suveranii să treacă prin cartierele cele mai pitorești ale orașului. Cu toate că ploaia continuă să cadă în ambundență, mulțimea eră adunată pe străzi în așa mare număr, încât automobilele abia se puteau strecură.

Cortegiul pornit dela legațiune trece prin Laupenstrasse — rue de l'Hôpital — pont du Kirchenfeld la

„Groapa urșilor“. Aci, spre marea mulțumire a cetățenilor din Berna, Maiestățile lor au exprimat dorința de a se oprî și coborându-se din automobile merg pînă la groapă unde asvârle urșilor portocale, bomboane și morcovi ce le erau oferite în coșulețe de către fete din Berna. îmbrăcate în costume național local.

De aci cortegiul străbătând diferite cartiere ale orașului, ajunge la școala de subofițeri, pe platoul căruia compania de elevi dă onorul în timp ce muzica întonează imnul regal român. Maiestățile Lor descind întâmpinate de comandantul școlii, care prezintă M. S. Regelui raportul. Apoi compania de elevi execută diferite mănui de armă și evoluțiuni, care se termină cu o defilare; M. S. Regele strânge mâna comandantului școlii felicitându-l pentru preciziunea mișcărilor și frumoasa ținută a trupei, după care Maiestățile Lor împreună cu d. președinte al confederației și d. vicepreședinte, urmași de suite, trec pe jos la cazarma cavaleriei din apropiere, unde se află depozitul de remontă, al cărui comandant întâmpină pe Înălții Oaspeți.

Maiestățile Lor asistă la diferite producțiuni după următorul program :

Parcurs de obstacole executate de două reprize de aspiranți ; parcurs de obstacole executat individual de ofițeri și maieștri de călărie ; vizitarea grajdurilor ; prezentarea cailor la mână și inhămași la trăsură ; repriză de dresaj a cailor ofițerești ; o repriză de voltijori ; prezentarea de către un ofițer instructor a unui cal dresat în școală înaltă.

La ora 17 Maiestățile Lor părăsesc cazarma cavaleriei, exprimând comandantului remonteii via Lor satisfacțiune pentru celor văzute.

Cortegiul de automobile formându-se în aceeaș ordine și urmând acelaș itinerar, se îndreaptă spre locuința ministrului Elveției la București, trecând printre rândurile de soldați călări puși ca să menție în ordine imensul public adunat pe străzi, în și mai mare număr, cu toată ploaia ce continuă a cădea.

Aci Maiestățile Lor, d. Președinte al Confederațiunei și d. Vice-Președinte, au fost întâmpinați de către d. ministru al Elveției la București și d-na de Salis care îi conduc în salonul de recepție unde s'a servit ceaiul și unde se aflau adunate toate persoanele marcante din societatea din Berna, cu care Maiestățile Lor au făcut cerc, iar la ora 17,⁴⁵ S'au retras înapoiindu-se cu acelaș ceremonial la legațiunea Română.

La ora 19,³⁰ Maiestățile Lor au mers la hotel Bellevue unde a avut loc recepția șefilor misiunilor diplomatice acreditați la Berna cu soțiile lor.

La ora 20 a avut loc tot la hotel Bellevue un prânz de gală oferit Maiestăților lor de către Președintele Confederațiunei și Consiliul Federal.

La acest prânz au luat parte : Maiestățile Lor ; Președintele Confederațiunei, Vice-Președintele și toți consilierii federali ; toți șefii de misiuni și reprezentanții corpului diplomatic acreditați la Berna împreună cu atașajii militari ; președintele tribunalului federal ; pre-

ședintele consiliului executiv a cantonului Berna ; directorul biuroului internațional a uniunei poștale universale ; cancelarul confederației ; comandantul corpului „Wildbolz“ ; ministrul Elvețian la București ; ministrul plenipotențiar și șef al diviziunei afacerilor străine ; președintele consiliului comunal al orașului Berna ; Comandantul diviziei 6 ; șeful stat-majorului general ; d. Boissier fost ministru al Elveției la București ; directorul biurourilor internaționale a proprietății industriale, literare și artistice ; directorul oficiului central al transporturilor internaționale pe cale ferată ; directorul general al căilor ferate federale ; comandantul diviziei 1 ; vice-cancelarul confederației ; consilierii de legație ; președintele asociației presei elvețiene ; președintele societății presei a orașului ; secretarul diviziunii afacerilor străine ; precum și persoanele suitei române și elvețiene a Maiestăților Lor, cu doamnele.

Toate aceste persoane fiind așezate în dreptul locurilor lor la masă, M. S. Regele dând brațul d-nei Musy și M. S. Regina luând brațul d-lui Președinte al Confederației, intră în sală și în aplausele celor prezenți iau loc la mijlocul mesei.

Pe timpul mesei muzica militară a executat un concert.

La șampanie d. președinte al confederației ridicându-se, citește următorul discurs :

„ Consiliul federal este fericit să ureze Maiestăței Voastre precum și Maiestății Sale Regina cel mai cordial bun sosît în țara noastră.

„ Foarte simțitori de cinstea ce ne este făcută, ne place să vedem în vizita Maiestăților Voastre un semn de stimă și de prietenie pentru poporul elvețian, iar gândurile noastre se îndreaptă acum spre România cu un interes și o simpatie înviorate de prezența Maiestăților Voastre.

„ Ați venit să vizitați o țară republicană, fără altă bogăție decât munca locuitorilor săi, cari țin foarte mult la tradițiile lor democratice și la instituțiile lor militare, ce constituiesc cea mai bună bază a independenței lor, dar sunt datori să întreprindă cu toate Statele relațiile amicale și pașnice.

„ Salutăm în Maiestățile Voastre pe Suveranii frumosului și bogatului pământ românesc cu lanurile lui aurite de porumb și de grâu, dealurile lui plantate cu viță și falnicii munți ai Carpaților unde pădurile alternează cu pășunile.

„ Nu uităm că în cursul istoriei poporul român sub conducerea șefilor săi viteji a luptat de atâtea ori cu o admirabilă tenacitate pentru a-și apăra existența și cuceri independența.

„ Cunoaștem de asemeni rolul Maiestății Voastre în cele din urmă din aceste lupte.

» Vedem cu bucurie făurindu-se și întărindu-se între Elveția și România legături multe și prețioase.

» Recunoscători primirii ce se face compatrioților noștri în țara Voastră, suntem datori să deschidem porțile instituțiilor noastre de învățatură studenților Voștri.

» Ne felicităm să cunoaștem tot mai mult țara care are oamenii voștri de Slat, căci avem convingerea că raporturile personale și schimburile intelectuale și economice contribuiesc să întrefină spiritul de concordie și colaborare între popoare, spirit pe care Societatea Națiunilor caută să-l desvolte atât de mult.

» Știm de asemeni că în exercitarea înaltei sale misiuni Maiestatea Voastră a găsit un sprijin statornic în persoana Maestății Sale Regina. Ați desfășurat, Doamnă, în timpul încercărilor grele prin cari a trecut România, un devotament și un curaj în rolul Vostru de Soră de caritate, care au făcut admirația tuturor acelor cari au avut prilejul să vă vadă la lucru. După o tradiție a casei Voastre, ați consacrat artelor și literelor puținele clipe de odihnă pe cari vi le îngăduie greaua Voastră misiune. Consiliul federal este fericit să salute aici grațioasa Voastră prezență, mulțumindu-vă din adâncul inimei.

» Martor atent al eforturilor patriei Voastre și încrezător în viitorul relațiilor noastre cu România, ridic paharul meu în onoarea Suveranilor Săi și a familiei sale regale și beau pentru viitorul și pentru prosperitatea poporului român».

Muzica intonează imnul regal român și apoi acel elvețian.

Apoi M. S. Regele răspunzând, rostește următoarele:

» Resimțim o vie plăcere, Regina și Eu, de a ne regăsi în frumoasa voastră țară, de care ne leagă atâtea amintiri personale, și suntem fericiți să vă arătăm astfel sentimentele de prietenie și de stimă, pe care poporul român le nutrește pentru poporul elvețian.

» Tradițiile Voastre democratice, nobila grijă a independenței Voastre, munca fecundă a poporului Vostru, dragostea Sa pentru pace, corespund în totul scopului pe care-l urmărește România și au creat în toate relațiunile între ea și Confederația Elvețiană o comunitate de interese și de aspirațiuni pe cari sunt fericiți a le vedea întărindu-se și mai mult astăzi.

» După greutățile și luptele trecutului, la care ați făcut aluzie, poporul român poate în fine să se desvolte în pace și să aducă partea-i de contribuție la opera de solidaritate și de concordie internațională a cărei paznică este Societatea Națiunilor.

» În săvârșirea acestei opere, România își va aminti cu recunoștință de ospitalitatea pe care o oferă Elveția studenților ei, de ajutorul dat prizonierilor noștri și de ecoul pe care revendicările noastre naționale le-au găsit întotdeauna la poporul elvețian.

» Regina, foarte mișcată de grațioasele cuvinte ce i-ați adresat, nu va putea uita prețiosul concurs pe care Crucea Roșie l-a acordat în timpul războiului și care i-a dat putința să treacă peste greutățile atât de mari, ce datorită împrejurărilor am avut de învins.

» A intensifică în viitor relațiile noastre intelectuale și economice, a strânge încă mai mult legăturile de prietenie cari unesc ambele noastre popoare într'un acelaș ideal de dreptate și de pace, constituie dorința sinceră ale întregului popor român, al cărui salut prietenesc vi-l aduc, rugându-vă, d-le președinte, să primiți cele mai arzătoare urări pe cari le fac pentru Voi, pentru consiliul federal, precum și pentru prosperitatea Confederațiunii Elvețiene, pașnică și muncitoare».

Muzica intonează imnul național elvețian și apoi acel român.

După masă la ora 22 a avut loc în saloanele hotelului Bellevue, o recepție la care au fost invitate un număr însemnat de persoane dintre notabilitățile locale, cu cari Maiestatea lor au făcut cerc întreținându-se în mod foarte cordial. Recepția a fost urmată de o audiție muzicală cu cor și orchestră după care s'a trecut la bufet.

La ora 24 Maiestatea Lor se retrag înapoiindu-se la legațiunea română.

În ziua de Joi, 8 Mai, ora 3,⁴⁵, d. președinte al confederației, d. Schulthess consilier federal și șef al departamentului federal de economie publică, d. Scheurer consilier federal și șef al departamentului federal militar (ministru de război) și d. Häberlin, consilier federal și șef al departamentului federal de justiție și poliție, sosesc cu automobilele la legațiunea română pentru a lua pe M. S. Regele spre a merge în împrejurimile orașului Langnau și a asista la tragerea de luptă (cu arma și mitraliera) ce se va executa de regimentul 15 infanterie în cadrul unei teme tactice.

În acest timp M. S. Regina însoțită de Vice-Președintele, doamnele de onoare, adjutantul de serviciu și colonelul de Gumoëns au făcut o excursiune cu automobilul prin diferite sate, vizitând mai multe gospodării.

Cortejul de automobile se formează astfel: în primul automobil ia loc M. S. Regele cu d. Scheurer și colonelul divizionar Bridler, în al doilea d. Președinte al Confederației cu ceilalți consilieri federali, după care urmează restul automobilelor cu suitele.

Cu tot timpul foarte defavorabil, prin toate satele pavoazate cu drapele române și elvețiene prin cari au

(Supliment)

trecut, cortetul regal a fost întâmpinat de locuitori și aclamat de copiii școlilor.

Ajunși în Langnau, bogat pavoazat cu mari drapele tricolore române și elvețiene și panoplii cu portretele Maiestăților Lor, o lume imensă se adună în jurul automobilelor cortetului regal. M. S. Regele coboară din automobil și ia loc împreună cu d. Scheurer într-o trăsură trasă de doi cai în tandem, și apoi parte din suite luând loc în trăsură, parte pe jos (printre cari și d. Președinte al Confederațiunii), cortetul se formează și începe sușul în munți până la Schinenalp, locul de unde trebuie să se asiste la tragere.

Ploaia căzând în continuu și în apropiere de Schinenalp începând a ninge cu mari fulgi de zăpadă, aceasta a făcut imposibil executarea tragerii de luptă.

M. S. Regele însoțit de d. Președinte al Confederației și urmat de restul persoanelor din suite — se reîntoarce pe jos la Langnau, unde ajung la ora 12,³⁰ și merge la „Hotel du Lion“ unde face cerc cu persoanele prezente până la sosirea M. S. Reginei, după care la ora 13 are loc în sala de mâncare a aceluși hotel un dejun, la care în afară de persoanele oficiale ce însoțesc pe Maiestățile Lor, au luat parte și comandantul și ofițerii regimentului 15 infanterie și autoritățile locale.

După dejun a avut loc un concert executat de corul din Langnau.

M. S. Regele felicită pe dirigintele corului și adresează cuvântul câtorva din coriști și coriste.

Apoi M. S. Regina însoțită de aceleași persoane se înapoiază cu automobilul la Berna, iar M. S. Regele merge pe jos împreună cu d. Președinte al Confederațiunii și suitele și primește în piața din fața hotelului defilarea regimentului 15 infanterie și a celor 2 companii de mitraliere.

M. S. Regele își manifestă în mai multe rânduri satisfacția pentru frumoasa atitudine a trupei și felicită după terminarea paradei pe comandantul regimentului.

Apoi cortetul de automobile se formează în aceeași ordine ca la venire și se îndreaptă, urmând același itinerar, la Berna, unde sosește la legățiunea română, la ora 16,³⁰.

La ora 17 are loc în parcul legățiunii un „Garden-Party“, cu care prilej Maiestățile Lor au făcut cerc cu persoanele prezente.

Au fost invitate toate persoanele menționate la prânzul ce a avut loc la Hotel Bellevue în ziua de 7 Mai, adăugându-se și studenții români din Berna.

La ora 18,³⁰ Maiestățile Lor retrăgându-se în apartamentele Lor, Garden-Party-ul s'a sfârșit.

La ora 20 a avut loc la Hotel Bellevue un prânz de gală oferit de Maiestățile Lor d-lui Președinte al Confederației Elvețiene, după care a urmat o recepție și o audiție muzicală.

Atât la masă cât și la recepție au fost invitate aceleași persoane ca și la prânzul oferit în ziua de 7 Mai, de d. Președinte, Maiestăților Lor.

În timpul mesei o orchestră română a executat diferite arii naționale românești.

După recepție și audiția muzicală, Maiestățile Lor au făcut cerc cu persoanele prezente, după care au trecut la bufet.

La ora 24 Maiestățile Lor se retrag, însoțite de d. Președinte al Confederației, d. Vice-Președinte, consilierii federali și suite, în aplausele persoanelor prezente. Mai multe doamne aruncă flori în calea Suvranilor.

În hall-ul hotelului pe ambele laturi până la ieșire sunt așezați pe un rând soldați de infanterie cari prezintă arma.

Dela Hotel Bellevue cortetul de automobile se formează ca și la sosire în Berna, și cu același ceremonial se îndreaptă spre gară, trecând prin masa numerosului public, care flutură batistele și pălăriile.

În Piața Parlamentului două escadroane de dragoni călări dau onorul.

În fața gării batalionul 33 infanterie cu muzică și drapel dă onorul. Muzica intonează „onorul la drapel“. Aci cortetul se oprește și M. S. Regele coborându-se din automobil trece împreună cu Președintele Confederației și urmat de suite, batalionul în revistă; apoi Maiestățile Lor merg pe peronul gării unde așteptau aceleași persoane cari I-au întâmpinat la sosirea în Berna.

Aci Maiestățile Lor luându-și rămas bun dela d. Președinte al Confederației, d. Vice-Președinte, cărora le-a strâns călduros mâna, mulțumind pentru frumoasa primire făcută — și apoi dela celelalte persoane oficiale prezente — se urcă în trenul regal, care în uralele celor prezenți și în sunetul imnului regal român se pune în mișcare, oprindu-se în apropiere de Berna pe o linie de garaj până la ora 6,⁴⁰ dimineața, când va continua drumul prin Lausanne la Geneva.

* * *

În ziua de Vineri, 9 Mai, ora 9,15, trenul regal sosește în gara Geneva, bogat pavoazată cu drapele românești și elvețiene. Pe peronul gării se aflau: d. Gignoux, Președintele Consiliului de Stat; d. Boveyron, Vice-Președintele Consiliului de Stat, și d. Bret, Cancelarul Republicei și Cantonului de Geneva; apoi Sir Eric Drummond, Secretarul General al Ligei Națiunilor, cu Lady Drummond; d. Avenol, Secretarul General „adjoint“; d. Attolico, Subsecretarul General; d. Albert Thomas, Directorul Biuroului Internațional al Muncii cu d-na d. Buller, Directorul „adjoint“, și funcționarii Secretariatului și Biuroului Internațional al Muncii cu d-nii Texidor și Popovitch, atașați pe lângă suitele Maiestăților Lor.

Maiestățile Lor descind precedate de Casele civile și militare și d. Comnen, Ministrul României la Berna și Delegat permanent al României pe lângă Societatea Națiunilor, prezintă Maiestăților Lor pe reprezentanții autorităților geneveze și apoi pe Secretarul General al

Societății Națiunilor și pe Directorul Biroului Internațional al Muncii, cari la rândul lor prezintă pe colaboratorii lor.

D-na Comnea prezintă pe soțiile celor prezenți, cu care prilej frumoase jerbe de flori sunt oferite M. S. Reginei.

Onorurile militare au fost date de către o companie de jandarmi. Muzica intonează imnul regal român.

Maiestatele Lor ieșind apoi în fața gării, unde o lume imensă li aclamă cu însuflețire, se formează cortejul de automobile în ordinea următoare:

În primul automobil iau loc M. S. Regele, având la stânga pe Președintele Consiliului de Stat genevez, iar în al doilea M. S. Regina, având în stânga pe Vice-Președintele Consiliului de Stat, apoi în al treilea automobil d. Ministru al Afacerilor Străine al României cu Cancelarul Republicei, după care urmează încă 4 automobile cu restul persoanelor din suite.

Cortejul se îndreaptă spre Hotel Ville (Palatul Primăriei) urmând itinerariul: Rue du Mont Blanc—Pont du Mont Blanc, Rues: du Rhône, Corratierie et la Treille.

Pe străzi publicul adunat în număr considerabil face o grandioasă manifestare de dragoste Suveranilor Români.

La „Hotel de Ville“ Maiestatele Lor descind și sunt conduse de către d. Președinte și Vice-Președinte în sala Consiliului de Stat, frumos împodobită cu plante și flori, unde erau adunați reprezentanții autorităților locale.

După prezentările de rigoare, d. Președinte al Consiliului de Stat ia cuvântul și rostește următoarele:

Sire,

În numele guvernului Republicei și Cantonului Genevei, exprim Maiestaților Voastre sentimentele de respectuoasă grațitudine pentru onoarea ce Ele binevoesc a-i face, vizitându-l în chiar localul lucrărilor sale.

Consiliul de Stat al Genevei este sincer recunoscător Maiestaților Voastre de a fi binevoit să onoreze orașul nostru, oprindu-se pe timpul reîntoarcerii dela vizita lor la Inaltele autorități ale țării noastre.

Elveția a apreciat mult cinstea ce i s'a făcut astfel, însă pentru Cantonul nostru este un extrem privilegiu acela de a avea pe Maiestatele Voastre pe timp de câteva ore, vai prea scurte, dar cu atât mai prețioase.

Mica noastră Republică împarte onoarea acestei vizite cu Instituția internațională pe care o adăpostește și de care atâtea speranțe sunt legate. România sub impulsunea Maiestații Voastre fu una din primele țări cari au aderat la nobilul său program, dând astfel dovada dragostei sale pentru pace și a atașamentului său la ideile de justiție și de dreptate.

Ambele noastre națiuni se întâlnesc în această căutare a unui mare ideal. Sunt deci sigur, Sire, că interpretez credincios sentimentele populațiunii din Geneva, rugând pe Maiestatele Voastre să binevoiască a agrea urările noastre respectuoase de sincer bun venit.

Consiliul de Stat, Doamnă, e cu deosebire măguit de prezența Voastră în casa noastră, alături de Augustul Vostru Soț, și salută respectuos în Voi, nu numai Suverana universal admirată pentru grația Sa și pentru bunătatea Sa, dar și femeia de înaltă valoare care a dat exemplul celor mai nobile virtuți în timpul anilor teribili prin cari lumea a trecut.

Cer respectuos Maiestații Voastre să binevoiască a primi aceste câteva flori, cari sunt chemate, Doamnă, să vă mărturisească admirațiunea și deferența noastră.

Maiestatele Voastre, fiți binevenite.

O frumoasă jerbă de flori este oferită M. S. Reginei, apoi M. S. Regele a răspuns următoarele:

„Suntem fericiți să putem petrece câteva ore în frumosul vostru oraș, în care numeroși români au primit întotdeauna ospitalitatea și au venit să se instruiască.

„Adăpostind astăzi instituția internațională de care atâtea speranțe sunt legate, Geneva continuă tradițiunile cari i-au asigurat un loc atât de deosebit printre orașele Europei.

„Mulțumim Guvernului Republicei și Cantonului de Geneva pentru cuvintele atât de cordiale de bună venire cari ni le-ați exprimat în numele lor și cari ne-au mișcat adânc pe Regina și pe Mine.

După ce fac cerc câtva timp cu persoanele prezente, Maiestatele Lor luându-și rămas bun, părăsesc Palatul Primăriei, la ora 10, și cortejul reformându-se în aceeași ordine, se îndreaptă spre sediul secretariatului Ligei Națiunilor, urmând itinerarul: La Treille—la Corratierie—rue de la Confederation—Mollard—Pont du Mont-Blanc—Quai du Mont-Blanc.

La intrarea în Palatul Națiunilor, Maiestatele Lor au fost primite de aceleași persoane cari Le-au primit la gară.

O domnișoară română dela Secretariatul General oferă M. S. Reginei o prea frumoasă jerbă de flori în culorile românești, după care Maiestatele Lor au fost conduse de către d. Secretar General, prin bibliotecă în „la galerie vitrée“.

La stânga sălii, în spre perete, și la mijlocul lui, eră construită o estradă unde care erau așezate două fotoliuri pe cari au luat loc Maiestatele Lor și un al treilea destinat Secretarului General. La stânga Suveranilor lângă estradă se aflau directorii Societății Națiunilor, iar mai departe reprezentanții presei. La dreapta estradei suitele Maiestaților Lor, iar în față membrii Societății Națiunilor.

Imediat ce Maiestatele Lor au luat loc Sir Eric Drummond, adresându-se Lor, citește următoarea cuvântare în limba engleză:

Este o deosebită cinste ce ne-ați făcut astăzi primind propunerea pe care am îndrăznit să o fac: că Maiestatele Voas-

re fiind în Elveția, poate ar binevoi să viziteze Secretariatul Ligei Națiunilor.

Maiestatele Voastre îmi vor permite înainte de toate, să Le urez în numele meu și al colegilor mei aici prezenți un prea supus bun venit din adâncul inimei.

Dar prezența Maiestaților Voastre în acest edificiu are o însemnătate mai mare.

Este, o știu, tributul Regelui și Reginei României pentru dealul Ligei Națiunilor și ca atare pe noi, slujbașii Ligei, ne bucură într'adevăr.

Deși țara Maiestații Voastre și guvernul Maiestații Voastre au arătat cel mai călduros interes și simpatie pentru Ligă, după cum m'am putut încredința pe deplin eu însumi, când am avut onoarea să vizitez Bucureștii anul trecut, invitat fiind de guvernul Maiestații Voastre, sunt convins că această vizită va servi să creze în România un sprijin și mai mare pentru Ligă și nu va putea decât să întărească legăturile între România și această mare organizație internațională, menită să păstreze pacea și să îndrumeze popoarele către o colaborare pașnică.

Dacă credința mea este dreaptă, sunt sigur că Maiestatele Voastre vor simți că, în afară de orice alte considerațiuni, prezența Lor aci, pentru care Le mulțumim și pe care o apreciem foarte mult, nu este fără folos.

M. S. Regele răspunde în limba franceză următoarele :

„ Aflându-Ne în Elveția, am fi st fericiți, Regina și cu Mine, să putem face o vizită la Societatea Națiunilor.

„ Vă aducem astfel, o nouă mărturie a sentimentelor României către această înaltă instituțiune internațională.

„ Realizând după secole de suferință și de persecuțiuni unitatea sa națională, căutând pacea pentru a se putea consolida, neurmărind nici un scop agresiv, dorind menținerea integrală și respectul credincios al tratatelor existente, poporul român este cu deosebire atoșat operei de pace, de solidaritate și de concordie care formează obiectul Societății Națiunilor.

„ Fără îndoială această operă este abia la începuturile ei, dar ea a putut să dea deja dovezi de utilitate, și autoritatea sa se afirmă în fiecare zi mai mult.

„ Cât privește România, ea va fi întotdeauna gata, așa cum ați putut să vă convingeți cu prilejul vizitei voastre la București, să vă secondeze pentru a asigura în lume triumful idealului de umanitate și de dreptate pe care Societatea Națiunilor îl urmărește.

„ Vă mulțumesc în numele Reginei și al Meu pentru primirea ce ne-ați făcut și urez să văd mereu încoronate de succes sforțările voastre și acele ale colaboratorilor voștri.

După ce d. ministru al României la Berna prezintă Maiestații Sale Regelui documentul de adesiune a României la Convenția dela Barcelona, Maiestatele Lor, însoțite de Secretarul General, Secretarul General „adjoint“, Subsecretarul General, ofițerii de legătură, Președinții comisiunilor în sesiune, directorii și șefii de secțiuni, merg la bibliotecă, unde Sir Eric Drummond face prezentările de rigoare. Maiestatele Lor fac cerc și apoi trec în marea sală de consiliu, unde examinează registrele tratatelor, după care părăsesc Palatul Națiunilor, conduse la ieșire de toate persoanele ce Le-au fost prezentate.

Maiestatele Lor luând loc în primul automobil împreună cu d. Secretar General, cortejul se formează în aceeaș ordine și merge, întâmpinat de entuziastele ovațiuni ale publicului, la Biurul Internațional al Muncii, unde Secretarul General își ia rămas bun dela Maiestatele Lor.

D. Director al Biurului cu d. Director „adjoint“ întâmpină pe Maiestatele Lor și după ce oferă o minunată jerbă de flori M. S. Reginei, Le conduc în sala de consiliu a Biurului, unde se aflau adunați toți funcționarii Biurului și reprezentanții presei, așezați în picioare pe ambele laturi ale sălii.

Maiestatele Lor, urmate de suite, merg până în fundul sălii, unde se aflau așezate două fotoliuri în fața unei mese pe care eră deschisă cartea de aur a Biurului Internațional al Muncii.

Suitele au luat loc pe lături și în spatele Maiestaților Lor.

D. Dr. Albert Thomas, Directorul Biurului, luând cuvântul, citește următoarea cuvântare :

Sire,

Doamnă,

Prezentând Maiestaților Voastre urările de bun venit ale organizării internaționale a muncii, mulțumindu-Le că au învederat prin vizita Lor adesiunea cordială și participarea eficace a României la sforțarea noastră internațională, de dreptate și de pace, ar trebui fără îndoială să trec sub tăcere sentimentele mele personale. Totuș nu pot uita orele trăite la Iași în 1917, când mi-a fost dat să cunosc în timpul celor mai crunte încercări România și Sueranii săi.

Străbătusem Rusia sdruncinată în întregime de revoluție.

Ajunsesem în Iași, capitala de război a unei țări pe jumătate ocupată de trupele străine, în mijlocul unui popor și a unei armate a cărei rezistență reînviă în fiecare zi o minune de eroism; ignoram atunci cece este națiunea română: cum nu m'aș fi temut să găsesc: îndoială, oboseală, descurajare, poate? Am găsit un Rege soldat, al cărui suflet, intim împreunat cu acel al poporului său, tare de dreptul său, gata de sacrificiu, mărit prin speranța de a înfăptui în fine visul secular al națiunii sale, unitatea română; o Regină al cărui curaj surăzător și bunătate de mamă, vărsă balsam pe răni și făcea în durere să reînflorască speranța; un guvern puternic unit în jurul unui prim-ministru hotărît, fără nerăbdare, și prudent fără timiditate; și la toți acelaș sentiment care, la celălalt capăt al

Europei, făcând să bată inimele națiunilor întregi și peste ocean, trebuie să ridice un popor întreg, credința, siguranța arzătoare, că din oribilul haos al acestui război trebuie să se nască o lume nouă, umanitatea întregă ridicându-și fruntea liberată de vechile destine, scuturând anticele și sdrobitoarele servituți de ignoranță și de ură.

Această comunitate de speranțe, nu sunt eu singurul care i-am simțit neuitata putere de îmbărbătare; Franța, sunt acum câteva săptămâni, a arătat câtă entuziastă prietenie și recunoscătoare afecțiune păstrează României.

Și când astăzi, depășind politicele tradiționale de echilibru, trecând dincolo de alianțele și prietenii cele mai scumpe, Maiestatea Voastră, primul dintre toți Capii de Stat, vine să viziteze organizațiile noastre internaționale, încă în fașă, îmi pare că tot aceeași comunitate de credință reînvie și ne adună la un loc.

În această organizație internațională a muncii, unde toate popoarele, ori cari au fost ieri frământările lor, au voit să reunească eforturile lor pacifice, speranțele și voința lor de progres social, noi propovăduim că, fără respectul dreptului popoarelor, nu este posibilă o viață internațională.

Credem că prin Societatea Națiunilor nu se poate înțelege decât națiuni libere, cari au cucerit pentru toți membrii lor, în mod definitiv, unitatea și independența. Astfel, soldatul drepturilor națiunii românești, primul Suveran al României unite și libere, nu are nevoie, intrând aci, să uite ceva din mândria sa și din credința sa națională: acțiunea sa de astăzi se adaugă eforturilor sale din anii de război și le prelungeste.

Dar, credem de asemenea, cu toată hotărârea, că nu poate exista o garanție sigură pentru unitatea, libertatea și suveranitatea națională, decât într-o Societate a Națiunilor, destul de puternică, destul de respectată pentru a pune stavilă oricărei reîntoarceri ofensivă a imperialismelor.

Această hotărârită credință, Maiestatea voastră o împărtășește fără nici o îndoială și acesta este sensul sigur al vizitei Sale la Geneva.

Intr-o zi, cred, un istoric al umanității viitoare va istorisi greutățile începuturilor păcii între oameni. Aș voi ca el să poată regăsi amintirea acestei dimineți din 9 Mai 1924.

El nu va trece cu vederea simbolul unei noi politici de umanitate: latinii din Orient reușiți în fine, după secole de lupte, în România Mare independentă, venind să prezinte Societății Națiunilor dreptul și forța lor, forța lor pentru a ajuta apărarea drepturilor tuturor popoarelor, dreptul lor pentru a-l încredința spre pază tuturor națiunilor.

Când ea a cerut Societății Națiunilor partea sa de lucru pentru pacea universală, generoasa înțelepciune a României a voit să accepte în totalitatea sa ideea pacifică a tratatelor din 1919. Și tot astfel, venind în mod spontan pe această colină dela Prégny să viziteze modestul colegiu unde se adăpostește Biourul Internațional al Muncii, Maiestatea Voastră a voit să afirme deplină sa adesiune la nemuritoarea declarațiune care deschide Cartea Muncii: »Având în vedere că Societatea Națiunilor are drept scop stabilirea păcii universale și că o astfel de pace nu poate fi fondată decât pe baza dreptății sociale«.

La eforturile noastre către pacea universală prin dreptatea socială, România s'a asociat cu o hotărâre în care se vede

deplină înțelegere a misiunii noastre. Încă din prima zi, ea și-a asigurat regulata sa reprezentare la conferințele generale și ea ne-a dat prețioasa colaborare a tehnicianilor și juriștilor săi. Ea a făcut mai mult, și mă bucur de fericita coincidență care a hotărât vizita Maiestăților Voastre pentru ziua de 9 Mai într'adevăr în 9 Mai a fost promulgată, sunt acum trei ani, legea românească prin care se ratifică toate proiectele de convențiune, și adoptarea tuturor recomandărilor primei conferințe internaționale a muncii, conferința dela Washington din 1919. Astfel, guvernul român arată voința sa de a da operei organizației internaționale a muncii o reală eficacitate.

De atunci, România a mai ratificat convențiuni adoptate de conferințele din 1920 și 1921 în tabelul unde însemnăm zi cu zi ratificările de către diverse State a convențiilor muncii, și unde rămân încă prea multe locuri albe, sunt puține țări a căror nume se găsesc mai des scrise ca acel al României.

Ca și alte atâtea națiuni, România a trebuit să pună în primul plan al preocupărilor sale reconstrucțiunea sa economică și financiară, și să întârzie astfel punerea în practică a reformelor a căror principii le-a adoptat.

Dar guvernul român are un simț prea larg al realităților politice, pentru a nu fi înțeles, că această reconstituire, a căror fericite începuturi el le vede, nu va putea să se împlinească și nu va găsi garanția sa, decât într'o ordine socială stabilă, adică dreaptă. Și toți prietenii României sunt dotori să zărească simptomele acestei ordine noi și mai bune.

Nu am nevoie să spun cu cât interes urmărim, în publicațiile tânărului minister român al muncii, cooperației și asigurărilor sociale, progresele organizației naționale a muncii, cu ce atențiune încercăm să desprindem mișcarea organizațiilor muncitorești române, dela cooperațiune la sindicat, și evoluțiunea legislațiunii cari le guvernează.

Dar țin să arăt speranța cu care așteptăm rezultatele îndrăzneței reforme care a dat proprietății țărănești noi baze materiale și juridice; este sigur că încrederea și demnitatea muncii țărănești se vor mări de asemenea.

Prezența Maiestății Voastre ne dă la toți speranța că, în țara Sa, Ea va grăbi cu toate forțele voinței Sale ridicarea acestui regim de muncă dreaptă și umană pe care avem misiunea să-l înfăptuim în lume.

Doamnă,

La baza dreptății stă bunătatea. Cunoșc generozitatea inimii Voastre și ardoarea carității Voastre, ascultați-mi rugămintea arzătoare:

Doamnă, dați-ne ajutorul bunătății. Cum ați aplecat peste poporul Vostru luptător blândețea chipului Vostru, lăsați să cadă limpezile Voastre priviri compătimitoare peste umanitatea muncitoare.

Priviți acei copii prea tineri și deja la munca lor, priviți acele femei, obosite de o efortare neîncetată pe care nici însăși maternitatea nu le salvează dela sdrobitoarea muncă, vedeți acei bărbați, a căror visuri, idealuri și sacrificii singură Le-ați lăudat, vedeți-i, legați, fără speranță, de o muncă care ar trebui să hrănească și care istovește, care ar trebui să fie demnitatea și care e necazul, care ar trebui să asigure libertatea și care e însoțită de piedici. Dați-le ajutorul bunătății

Voastre. Cereți cu noi ca de pretutindeni să dispară acele condițiuni de muncă care implică »nedreptatea, mizeria și lipsurile«.

Și dacă se va întâmpla ca acele condițiuni »să producă, um spune cartea noastră, o astfel de nemulțumire«, încât ordinea socială să fie turburată, cereți cu noi, Doamnă, mila are este suprema dreptate.

Și nu numai România va datori Suveranilor săi recunoștința și afecțiunea sa, dar și întreaga organizațiune internațională ale cărei principii Maiestatele Voastre le-a făcut și mai ii, mai luminoase, mai apte să conducă popoarele în merul lor.

M. S. Regele a binevoit a răspunde următoarele :

» Prezența Noastră aci este o dovadă a adesiunii cordiale și a participării eficace pe care România înțelege să o dea organizării internaționale a muncii.

» Prin vicisitudinile istoriei sale poporul român este în măsură să aprecieze mai bine ca oricine binefacerea solidarității internaționale și aspirațiunile sale democratice îl îndeamnă în mod natural să colaboreze la orice operă de justiție și de umanitate.

» De altfel nu poate fi un mai nobil ideal decât acela de a asigura drepturile muncii !

» A desprinde din mijlocul tradițiunilor, prejudecăților, nedreptăților trecutului, o legislație mai echitabilă și mai umană sub egida căreia toate popoarele să se poată îndrepta către o mai bună organizare socială și către un ideal superior de civilizațiune, fără îndoială această operă cere lungi și laborioase eforturi. Stiu tot ce faceți pentru a asigura succesul și pot să vă certific că concursul țării Mele, astfel precum ați îndat-o deja, nu vă va lipsi.

Mulțumindu-vă pentru cuvintele cari Ni le-ați adresat, Reginei și Mie, țin să vă spun, Domnule Președinte, cât am fost de simțitor la amintirile personale pe cari le-ați evocat.

Ați văzut pe timpul războiului poporul român luptând cu bravură pentru dreptul său, îl veți regăsi aci atât de hotărât să asigure triumful aspirațiunilor democrației și de dreptate socială pe care organizațiunea internațională a muncii le reprezintă«.

Apoi după ce Maiestatele Lor au semnat în Cartea Aur, d. Director al Biuroului Le prezintă pe principii săi colaboratori, cărora Înălții Oaspeți au binevoit să le strângă mâna, și a le adresă cuvântul, merge apoi pe o mică terasă, unde au continuat a face față cu cei de față.

Visita luând sfârșit, Maiestatele Lor părăsesc Palatul Biuroului Internațional al Muncii, și luând loc într'un automobil împreună cu Directorul Biuroului, merg,

urmărite de suite, la Hotel des Bergues, unde Li s'a rezervat un apartament.

Aci Suveranii rămân până la ora 13, când au mers cu automobilul, urmați de suite, la Pregny, unde a avut loc dejunul oferit de Secretarul General al Ligei Națiunilor și d-na Drummond, în vila »Pelouse«. La acest dejun au luat parte în afară de Maiestatele Lor și Sir Eric Drummond cu d-na și Marea Doamnă de onoare a M. S. Reginei, d. Ministru al Afacerilor Străine al României, d. Ministru al României la Berna cu d-na, d. Ministru al Casei Regale Române, d. General Adjutant Șef al Casei Militare și Mareșal al Curții Regale Române, d. Secretar General »adjoint« cu d-na, d. Director al Biuroului Internațional al Muncii, d. Director »adjoint« și ambii Subsecretari generali ai Societății Națiunilor.

Restul suitei împreună cu directorii secretariatului și șefii de diviziune ai Biuroului Internațional al Muncii precum și reprezentanții presei, au luat parte la dejunul oferit de d. Oprescu, dela Societatea Națiunilor, în numele Secretarului General, la Hôtel Bergues.

La ora 14,⁴⁰, Maiestatele Lor au fost conduse la gară, cu acelaș ceremonial, și salutate pe peronul gării de aceleași persoane ca și la sosire.

Cortejul, în trecere prin oraș, a fost puternic ovaționat de publicul adunat, în și mai mare număr, pe străzi.

La ora 14,50, Maiestatele Lor luându-și rămas bun dela cei de față și mulțumind încă odată d-lui Secretar General și d-lui Director al Biuroului Internațional al Muncii, pentru frumoasa primire făcută, se urcă în trenul regal, care se pune în mișcare spre Bruxelles.

Din gara Basles, stația de frontieră a Elveției, M. S. Regele a trimis următoarea telegramă d-lui Președinte al Confederației Elvețiene :

Basles, 9 Mai 1924.

Excelenței Sale Domnului Președinte al Confederației Helvetice.

BERNA

» Înainte de a părăsi pământul ospitalier al Elveției, țin să vă exprim, Domnule Președinte, precum și Confederației Federale, călduroasele mulțumiri ale Reginei și ale Mele, pentru primirea atât de cordială care Ne-a fost făcută, și vă rog să fiți interpretul pe lângă brava populațiune elvețiană a profundeii noastre gratitudini, pentru semnele de prietenie ce Ne-a arătat pretutindeni, și a cărei amintire va rămâne săpată în inimile noastre.

FERDINAND

* *

În ziua de 10 Mai, ora 9,⁵⁰, trenul regal a sosit în gara Namur, decorată cu drapele românești și belgiene, pe peronul căreia se află un batalion de onoare din regimentul 12 de linie cu drapel și muzică, care a sunat mai întâiu onorul la Rege și a intonat apoi imnul

regal român. MM. LL. descinzând din tren sunt întâmpinate de: d. Ministru al României la Bruxelles și atașatul militar român; d. Ministru al Belgiei la București; d. de Gaiffier d'Hestroy, guvernatorul provinciei, care în numele M. S. Regelui Albert al Belgiei urează bun venit M. M. L. L.; d. Golemaux, locțiitorul primarului din Namur, care prezintă MM. LL. omagiile orașului; Grefierul provinciei; Comisarul circumscripției Namur; Consulul României la Namur; Delegatul Ministerului Afacerilor Străine, precum și următoarele persoane atașate pe lângă M. M. L. L.: d. Locot. General Flebus, inspector general al infanteriei, și d. Maior Terlinder din artilerie, atașați pe lângă persoana M. S. Regelui; d-na Contesă Renaud de Briey și Principele de Ligne, atașați pe lângă persoana M. S. Reginei. M. S. Regele, urmat de ofițerii atașați și de adjutanți, trece în revistă batalionul de onoare, apoi intră cu M. S. Regina în salonul de primire al gării, unde se fac prezentările. Un grup de fetițe îmbrăcate în alb purtând câte o eșarfă cu culorile celor două țări, precum și alte numeroase persoane, au oferit frumoase buchete de flori M. S. Reginei.

La ora 10,⁰⁵, în sunetuiimnului regal român și în aclamațiile publicului adunat în gară, M. M. L. L. continuă cu trenul regal călătoria spre Bruxelles. În acest tren au mai luat loc persoanele atașate pe lângă M. M. L. L., Ministrul României în Belgia și Ministrul Belgiei în România.

La ora 11, salve de tun anunță sosirea trenului regal în gara „Quartier-Leopold“ din Bruxelles, unde onorurile sunt date de un batalion din regimentul 2 carabinieri cu drapel și muzică, care întonează imnul regal român. Gara este frumos împodobită cu drapele belgiene și române, cu plante, cu flori și cu covoare. La descinderea din tren, MM. LL. sunt întâmpinate de: M. M. L. L. Regele și Regina Belgiei, A. S. R. Principele Leopold, Duce de Brabant; d-na Catargi, soția ministrului României la Bruxelles, și membrii legățiunii române; d. Max, primarul orașului Bruxelles, și d. Buyl, primarul din Ixelles; d. General Collins, comandantul corpului IV armată, și d. General de Longueville, comandant superior al pieței Bruxelles; Consulul general al României; Comisarul circumscripției Bruxelles; d-na Contesă van den Steen de Jehay, doamnă de onoare a M. S. Reginei Elisabeta, și doi ofițeri de ord. ai M. S. Regelui Albert. Ambii Suverani își strâng cordial mâna și-și dau acolada, iar Reginele se îmbrățișază. M. M. L. L. strâng mâna A. S. R. Ducelui de Brabant și apoi celorlalte persoane prezente ce Le sunt pe rând prezentate. M. S. Regele și M. S. Regele Albert trec apoi în revistă detașamentul de onoare și se îndreaptă spre eșire, unde se formează cortejul în ordinea următoare: În prima trăsură a la Daumont iau loc M. S. Regele, M. S. Regele Belgiei, A. S. R. Ducele de Brabant și d. I. Duca Ministrul Afacerilor Străine. În a doua trăsură a la Daumont iau loc M. S. Regina, M. S. Regina Belgiei, d. N. Mișu, Ministrul Casei Regale Române, și d. General P. Angelescu. Maresalul Curtei Regale Române. În

trăsurile și automobilele următoare iau loc celelalte persoane din suitele M. M. L. L.

Cortejul escortat de două escadroane din regimentul de „guides“, parcurge următorul itinerar: „rua Montoyer, boulevard du Régent, rue Ducale, place de Palais“, Trupele garnizoanei înșirate pe acest parcurs dau onorurile, muzicile cântă imnul regal român, iar publicul, adunat în număr foarte mare înapoia rândurilor de soldați, aclamă și ovaționează puternic la trecerea cortejului regal.

La sosirea la Palatul Regal, M. M. L. L. sunt întâmpinate de Conte Jean de Merode, Mare Mareșal Curței, iar în sala „Empire“, M. S. Regele Albert prezintă M. M. L. L. pe d. Președinte al Senatului, pe d. Președinte al Camerei, pe membrii guvernului precum Casa Sa civilă și militară. După aceste prezentări M. M. L. L. Regele și Regina Belgiei conduc pe M. M. L. L. apartamentele ce Le-au fost pregătite.

La ora 12, M. M. L. L. însoțite de d. Locot.-General Flebus și urmate de celelalte persoane atașate și suite au mers cu automobilele la mormântul soldatului necunoscut, așezat la picioarele Coloanei Congresului. Aci onorurile au fost date de un detașament din regimentul 2 carabinieri, iar M. M. L. L. au fost întâmpinate de d. Ministru al apărării naționale, însoțit de șeful său de cabinet și de d. Ministru al României, atașatul militar și membrii legățiunii române din Bruxelles. M. M. L. L. zărind un olog, invalid din război, ce se gesea în preajma mormântului într-o căruță trasă de câine, s'au întreținut un moment cu dânsul, înainte a se îndrepta spre piatra mormântului. M. S. Regele depune apoi pe mormânt o coroană de lauri și tranșiri, legată cu o panglică tricoloră română, precum o ramură de fier lucrat, purtând pe o placă de aramă următoarea inscripție în limba franceză: „Regele Ferdinand Soldatului necunoscut“. Pe când M. S. Regele presară flori de crin pe mormânt, M. S. Regele mai pune o perniță de catifea roșie pe care este prinsă ralia „Virtutea Militară“. După câteva minute pioasă reculegere, în care timp M. S. Regele salută mormântul Soldatului necunoscut, iar publicul dimprejur păstrează cea mai desăvârșită liniște. M. M. L. L. se îndreaptă către o delegație de studenți Români veniți cu drapelul să salute pe Suveranii țării lor. M. M. L. L. se întrețin câteva timp cu fiecare parte, apoi luându-și rămas bun de la d. ministru al apărării naționale și de la celelalte persoane prezente înapoiază cu suitele în automobile la Palatul Regal.

La ora 12,³⁰ a avut loc la Palatul Regal un dejun în care au luat parte M. M. L. L. Regele și Regina Belgiei, AA. LL. Imperia Regale Principele și Principesa Victor Napoleon, AA. LL. RR. Ducele de Brabant și Principesa Maria José.

La ora 14,³⁰ M. S. Regele însoțit de d. Locot.-General Flebus și de adjutantul de serviciu, a fost cu automobilul la Malines unde a făcut o vizită Em. Cardinalului Mercier.

La ora 16,³⁰ MM. LL. Regele și Regina însoțite de doamna de onoare și de adjutantul de serviciu, au făcut o vizită AA. LL. I. și R. Principelui și Principesei Victor Napoleon la care au luat ceaiul.

La ora 17,⁴⁵ MM. LL. Regele și Regina au primit în salonul alb al Palatului din Bruxelles, pe șefii misiunilor diplomatice acreditați la Bruxelles, cari au fost prezentați Suveranilor de d. ministru al României în Belgia; iar la ora 18,³⁰ pe consulii României și membrii coloniei române din Belgia. Cu această ocaziune membrii comitetului național belgian al Uniunii Latine au oferit MM. LL. un desen-omagiu într-o frumoasă legătură.

La ora 20, a avut loc la Palatul din Bruxelles un prânz de gală, oferit de MM. LL. Regelui și Reginei. La acest prânz au mai luat parte: AA. LL. RR. Ducele de Brabant și principesa Marie-José; d. ministru al afacerilor străine al României, d. ministru al României la Bruxelles cu d-na și d-rele și membrii legației române; d. Consul general al României la Anvers cu d-na; d. președinte al Senatului cu d-na, d. Președinte al Camerei; primul ministru și membrii guvernului cu d-nele, d. primar al orașului Bruxelles, d. ministru al Belgiei la București cu d-na și d-șoara, d. comandant al corpului IV armată, d. comandant al diviziei de cavalerie cu d-na, d. președinte al Curții de casație, d. primar al orașului Ixelles, Principele de Ligne, d. secretar general al ministerului afacerilor străine, d. director general al căilor ferate ale Statului, d. vice-gubernator al Băncii Naționale a Belgiei, d. comandant al reg. 1 de „Guides“, d. comandant al reg. 2 Carabinieri precum și casele civile și militare române și belgiene.

La șampanie M. S. Regele Belgiei a ținut următoarea cuvântare:

„Să-mi fie mai întâi permis să exprim Maiestăților Voastre adevărata plăcere ce simțim, Regina și cu Mine, de a Vă primi la noi, în Bruxelles.

„Belgia este plăcut impresionată că Maiestățile Voastre au ținut să-i facă o vizită oficială în capitala sa.

„Urăm Maiestăților Voastre o cordială bună-venire.

„Inchinându-ne în fața curajului și sacrificiilor soldatului român, compatrioții mei și cu Mine exprimăm sentimentele noastre de vie simpatie României, aceea națiune amică crunt atinsă ca și a noastră, de război, de invazia și de dominația inamică, dar ieșită mărită și întărită din încercările și suferințele suportate cu stoicism.

„Salutăm în M. S. Regele, pe șeful energic al unei armate atât de viteze, pe interpretul fidel al ambițiilor seculare ale poporului său, pe suveranul care a avut rara fericire de a vedea înfăptuindu-se sub dom-

nia sa, noi frontiere, care reunesc pe toți copiii marelui patrii române.

„Omagiile Noastre respectoase se îndreaptă către M. S. Regina ale cărei: grație suverană, și curaj bărbătesc, au cucerit admirațiunea lumii și au sedus toate inimile.

„Excelență, domnelor și domnilor,
„Ridic paharul meu în onoarea MM. LL. Regelui și Reginei României, a membrilor Familiei Regale și beau pentru prosperitatea și viitorul pacific al României-Mari.

Muzica intonează imnul regal român pe care toată asistența îl ascultă în picioare.

M. S. Regele a răspuns apoi pronunțând următorul discurs:

„Mulțumind Maiestatei Voastre pentru cuvintele cordiale ce a pronunțat, țin să exprim toată satisfacțiunea ce simțim, Regina și cu mine, de a ne găsi în Bruxelles.

„Suntem fericiți de a Ne găsi lângă Maiestățile Voastre, de care Ne apropie legături așa de strânse precum și în mijlocul poporului belgian pentru că România a avut în totdeauna sentimente de vie simpatie și sinceră prietenie.

„În timpul ultimului război, Belgia a cunoscut, ca și România, ore tragice, dar eroismul soldaților săi ferma deciziune a populației sale, credința sa nestrușcută în dreptatea cauzei sale, i-au permis să învingă toate greutățile și i-au câștigat admirațiunea lumii.

„Poporul român știe tot ce Maiestatea Voastră a făcut în cursul acestor vremi neuitate și i-a închinat sentimente de o deosebită stimă, pe care mă simt onorat să le recit de a I-o putea mărturisi astăzi.

„Respectoasele Noastre omagii se îndreaptă de adevărata menea către M. S. Regina, al cărei curaj și bunătate nesfârșită, au făcut-O demnă tovarășă a Maiestăților Voastre.

„Cu speranța de a vedea strângându-se încă mai mult legăturile de prietenie ce unesc în mod natural două țări, animate de aceleași sentimente democratice și pacifice, beau Sire, în sănătatea Maiestății Voastre și Reginei, a membrilor familiei Regale, precum și pentru prosperitatea Belgiei.

După ultimele cuvinte ale M. S. Regelui, muzica intonat „La Brabançonne“.

După prânz, Suveranii, suitele și invitații au trecut în saloanele vecine, unde MM. LL. Regele și Regina s'au întreținut cu persoanele prezente la ora 23,³⁰ când s'au retras în apartamentele Lo MM. LL. Regele și Regina Belgiei.

* * *

În ziua de Duminică, 11 Mai, la ora 9,30 M.M. L.L. Regele și Regina, M.M. L.L. Regele și Regina Belgiei, A.A. L.L. R.R. Ducele de Brabant și Principesa Marie José au fost cu automobilele la biserica »Saint-Jacques sur Coudenberg«, unde au asistat la serviciul religios în loja regală.

La ora 11 a avut loc vizita M.M. L.L. Regelui și Reginei la primăria (Hotel de Ville) orașului Bruxelles. Plecând cu câteva minute înainte de ora 11 dela Palatul Regal, cortajul s'a format în ordinea următoare: în prima trăsură a la Daumont au luat loc M. S. Regele, M. S. Regele Belgiei, A. S. R. Ducele de Brabant și d. Ministru al Afacerilor Streine al României; în a doua trăsură a la Daumont au luat loc M. S. Regina, M. S. Regina Belgiei, d. Ministru al Casei Regale Române și d. General Angelescu Șef al Casei Militare și Mareșal al Curții Regale Române; în a treia și a patra trăsură precum și în cinci automobile au luat loc celelalte persoane din suitele române și belgiene. Pe tot parcursul până la »Hotel-de-Ville« un public foarte numeros a manifestat călduros la trecerea cortajului regal. La sosirea la Primărie Suveranii au primit la scara de onoare de d. Max, primarul orașului înconjurat de consilieri. După prezentări M.M. L.L. precedate de »massier«, de »halebardieri« și de mașetri de ceremonii și urmate de suite, sunt conduse la primul etaj, unde M. S. Regina și M. S. Regina Belgiei au primit cu frumoase buchete de flori oferite de oamne, pe când corul școlii normale de fete cântă în limba română imnul regal român.

Maiestatea Lor sunt conduse apoi în Sala Gotică, unde se aflau adunate următoarele persoane: membrii Consiliului comunal din Bruxelles și primarii orașelor mari din Belgia, ministrul României și membrii legației române din Bruxelles, consulul general al României, șefii misiunilor diplomatice, președinții și vicepreședinții Senatului și Camerei reprezentanților, membrii guvernului, miniștrii de Stat, demnitarii Curții Belgiene, ministrul Belgiei la București, șefii magistraturei, autoritățile provinciale din Brabant, locotenenții-generalii decorați cumarea cruce a Ordinului Leopold, locotenentul-general comandant al circumscripției militare, comandantul superior al provinciei și al regiunii, șeful de stat-major general al armatei, directorii generali ai ministerului afacerilor streine, membrii Consiliului general al ospiciilor și ajutoarelor, administratorii instituțiilor depinzând de oraș, membrii Facultății de Drept al Universității, șefii de serviciu ai administrației comunale și reprezentanții presei.

După ce au avut loc prezentările, d. Max, primarul orașului, a citit următoarea cuvântare:

Sire,

Sunt foarte bucuroși de onoarea ce mi-a fost dată astăzi, de a primi în numele orașului Bruxelles pe Suveranii unei țări care a suferit și a suferit cu noi pentru a face să triumfe dreptul și civilizația.

Această fraternitate de arme, un egal sacrificiu pentru o cauză nobilă, au cimentat pe veci între națiunile noastre, o prietenie, care de mult a fost preparată, de aceeași urmă a petecii latine și de o tradițională comunitate de aspirațiuni.

Ca și Belgia, poporul român, apăsător sub dominațiuni diverse, expus timp de secole la ororile invaziilor, la capriciul puterilor arbitrare, a suportat cu îndârjire cele mai mari calamități.

»Românul nu piere« zice proverbul.

Și timpurile au trecut, fără ca mândria sa să se fi îndoit sub vântul nenorocirei. Țăranul ruinat contemplă cerul și pământul și în aceste două infinituri, își oțelează speranța de a vedea răsărind într-o zi peste trestiiile Dunării steaua liberării.

Maiestatea Voastră îi era rezervată glorioasa misiune de a desăvârși opera Regelui Carol, înodând între populațiile române legăturile rupte ale unității naționale.

Grație unei politici prevăzătoare și cavalierești, România definitiv întemeiată, poate, în fine, în calmul păcii recâștigate, să urmărească dezvoltarea progresivă a forțelor sale producătoare.

Idealul său se aseamănă cu al nostru și totul ne invită să reînnoim într-o intimitate mai strânsă, relațiuni vechi pe care războiul n'a făcut decât să le întrerupă.

Numeroși Români au venit să-și completeze studiile pe băncile Universităților noastre. Mulți din industriași și inginerii noștri au găsit în România întrebuințarea cunoștințelor tehnice și a activității lor.

Aceste raporturi vor deveni mai frecvente și mai fructuoase, sub imperiul unor preocupări identice.

Să-mi fie îngăduit să văd în vizita regală, a cărei însemnare este viu apreciată de Belgia, prevestirea fericită a unei coordonări, din ce în ce mai cordiale, pentru ocrotirea intereselor ambelor noastre țări, legate prin nodul unei inalterabile și încrezătoare prietenii.

Doamnă,

Maiestatea Voastră să binevoiască a primi omagiul orașului Bruxelles către grațioasa Suverană care a cucerit prin farmecul său acel popor simplu cu inima arzătoare, pe care Ea însăși l'a descris așa de bine slăvind țara ce Și-a ales.

Pentru a cinsti pe aceea pe care femeile satelor românești au numit-o »Doamna cu chip luminos«, când Regina lor a vizitat pentru prima oară cătunele lor sărace, ele aruncau în drumul Ei odată cu flori și apa simbolică, izvor de bogăție și de belșug. Și copiii, în fața Ei, îngenuchiau ca în fața icoanei.

Am voit să depun la picioarele Maiestatei Voastre amintirea mișcătoare a acestor umile manifestări de lealism, încredințat, Doamnă, că nici un alt tribut de admirație nu V'ar putea mișca mai mult.

Maiestatea Sa Regele a răspuns cu următoarea cuvântare:

»Cuvintele mișcătoare ce Ne-ați adresat, în numele orașului Bruxelles, Ne mișcă adânc.

»Cunoașteți sentimentele României pentru Belgia, sentimente de sinceră prietenie și adevărată stimă. Instituțiile democratice și Constituțiunea D-voastră au

ost imitate de fondatorii României moderne, iar suferințele ce am îndurat în timpul războiului, sângele ars de soldații noștri pentru triumful aceleași cauze, n'au făcut decât să strângă și mai mult legăturile ce ne unesc.

„Astăzi, după victorie, ambele noastre țări urmăresc aceleași scopuri, ele nu se gândesc decât să se desvolte în pace și să contribuie, prin eforturile lor, să stabilească în lume un regim de dreptate și de concordie. Sunt convins, că în viitor relațiunile intelectuale și economice între țările noastre, vor putea să se desvolte încă și mai mult.

„Suntem fericiți, Regina și cu Mine, de a ne găsi în acest antic locaș, care evocă tot trecutul ilustru al frumosului D-voastră oraș, și vă rog Domnule Primar, să fiți pe lângă populațiunea din Bruxelles interpretul recunoștinței Noastre pentru primirea ce Ne-a făcut, și de care vom păstra o amintire neștearsă.

„Țiu în fine să salut în D-voastră pe reprezentatul atât de demn și atât de mult stimat, al vajnicei capitale a unei țări amice, și să vă exprim urările cele mai sincere pentru fericirea orașului Bruxelles și pentru prosperitatea patriei D-voastră“.

M. S. Regele strânge apoi călduros mâna D-lui Max care se întreține câțva timp, pe când M. S. Regina vorbește cu doamnele prezente. După aceasta M. M. L. Regele și Regina Belgiei conducând pe M. M. L. L. Regele și Regina și urmați de suite și de invitați trec pe balconul primăriei, unde a fost instalată o tribună operită cu un baldachim și ornată cu tapiserii și covorașe somptuase. La apariția Suveranilor publicul era adunat în număr extraordinar de mare pe „Grand'Place“ face o grandioasă manifestație de simțire agitând pălăriile și batistele și strigând puternic „Trăiască Regele“, „Trăiască Regina“, „Trăiască România“. În acelaș timp clopotele palatului primăriei („Carillon“), acompaniate de trompete, au executat o compoziție muzicală pe un motiv al imnului național român. Maiestatele Lor adresează de pe balcon saluturi ultimii, care răspunde printr'o aclamațiune impresionantă.

Maiestatele Lor continuând apoi vizita palatului primăriei, sunt conduse în cabinetul primarului unde stănează în Cartea de Aur împreună cu M. M. L. L. Regele și Regina Belgiei și A. S. R. Ducele de Brabant. La ora 12 Maiestatele Lor, după ce au mulțumit odată primarului și consilierilor pentru primirea lor, Li-s'a făcut, au părăsit palatul primăriei cu acelaș ceremonial ca la sosire, în mijlocul a noi aclamațiuni de publicului însoțite de sunetele clopotelor și trombetelor.

La ora 12,⁴⁵ a avut loc un dejun intim la Palatul Regal din Bruxelles, la care au luat parte numai Membrii Familiei Regale și persoanele din suită.

La ora 14 M. M. L. L. Regele și Regina împreună cu M. M. L. L. Regele și Regina Belgiei și A. A. L. L. R. R. Ducele Brabant și Principesa Maria-José, urmate de persoanele din suită au plecat cu automobilele la hipodromul dela Oroenendael. Sosind aci la ora 15 Maiestatele Lor au fost întâmpinate de președintele și membrii comitetului societății hipice, precum și de d. ministru al României la Bruxelles, cari Le-au condus în tribuna regală în aclamațiunile numeroșilor spectatori. Maiestatele Lor au asistat la mai multe alergări, iar în timpul unei pauze s'au coborât din tribună și au vizitat le „pesage“ unde caii au fost plimbați înaintea Maiestatele Lor. După a cincea alergare M. M. L. L. A. A. R. R. și suitele, părăsind hipodromul la ora 16, s'au reîntors cu automobilele la Bruxelles, mergând direct la Conservatorul Regal, unde s'a dat un concert în folosul invalizilor din război, români și belgieni.

La sosirea la Conservator Maiestatele Lor și Altețele Lor Regale au fost întâmpinate de președintele de onoare d. Max, primar al orașului, de președintele, vice-președinții și membrii comisiunii de supraveghere a instituției, cari au oferit frumoase buchete de flori M. M. L. L. Reginei și Reginei Belgiei și A. S. R. Principesei Marie-José. Membrii Familiei Regale luând loc în loja regală împodobită cu flori au fost viu aplaudați de publicul din sală, iar muzica regimentului de „Guides“ a intonat imnul regal român, pe care toată asistența l-a ascultat în picioare. Programul concertului a constat din diverse compoziții ale autorilor belgieni și români, executate de orchestra regimentului de „Guides“, cu concursul d-nei J. Montjovet, profesoară la conservatorul regal din Bruxelles, al maestrului George Enescu și al tenorului C. Stroescu dela Opera comică din Paris.

Ultima execuție „Poema română“, care se termină cu imnul regal, a fost îndelung aplaudată de toți asistenții în picioare, cu fața către loja Regală.

După concert M. M. L. L. și A. A. L. L. R. R. s'au înapoiat cu automobilele la Palatul din Bruxelles.

La ora 20 M. M. L. L. Regele și Regina au oferit la legațiunea română din Bruxelles un prânz în onoarea M. M. L. L. Regelui și Reginei Belgiei, la care au mai luat parte: A. S. R. Ducele de Brabant, A. A. L. L. I. și R. Principele și Principesa Victor Napoleon, d. Președinte al Senatului cu d-na, d. Președinte al Camerei, d. Prim-Ministru cu d-na, d. Ministru al Afacerilor Străine cu d-na, d. Primar al orașului, d. Ministru al Belgiei la București cu d-na, Casa civilă și militară a M. M. L. L. Regelui și Reginei Belgiei, persoanele atașate pe lângă M. M. L. L. Regele și Regina, d. Ministru al Afacerilor străine al României, d. Ministru al României la Bruxelles cu d-na și d-șoarele, d. Consul general al României în Belgia, Atașatul militar român și membrii legațiunei române precum și suita M. M. L. L. Regelui și Reginei. Atât în timpul mesei cât și după prânz o orchestră, de lăutari români a executat un program ales.

După prânz a urmat o recepție, la care au mai luat

parte membrii corpului diplomatic și atașații militari cu d-nele, membrii guvernului și miniștrii de Stat cu d-nele, reprezentanții autorităților din Bruxelles, precum și numeroase persoane din societate. M. M. L. L. s'au întreținut tot timpul cu invitații ce Le-au fost pe rând prezentați de d. Ministru al României și de d-na Cătărgi.

La ora 10,³⁰ Suveranii României și Belgiei s'au dus la bufetul așezat în saloanele primului etaj, apoi la ora 11,15 M. M. L. L. Regele și Regina, după ce și-au luat rămas bun de la persoanele prezente, au plecat cu automobilele la gara »du Midi«, fiind însoțite de M. M. L. L. Regele și Regina Belgiei și de A. S. R. Ducele de Brabant.

Aci, M. M. L. L. au fost întâmpinate de primarul și prezentanții comunei St. Gilles, pe teritoriul căreia află gara, iar o tânără fetiță, nepoata primarului oferit M. S. Reginei un frumos buchet de orchide, le cu panglici de culorile românești, belgiene și ale comunei St. Gilles. M. S. Regina i-a mulțumit îmbrășând-o. Apoi M. M. L. L. Regele și Regina luându-și mas bun de la Suveranii Belgiei, li îmbrățișază duos și Le mulțumesc cu efuziune, pentru primă făcută.

La ora 23,30 trenul regal se pune în mișcare în netul imnului regal român, iar M. M. L. L. de la ferea vagonului salută și mulțumesc pentru manifestație simpatie făcută de publicul adunat în gară.

MINISTERUL INSTRUCȚIUNII

În conformitate cu dispozițiunile art. 80 din legea învățământului secundar și superior, se publică concurs pentru ocuparea catedrei de »Drept administrativ« vacantă la facultatea de drept din Cernăuți.

Candidații doritori a concura vor adresa cererile lor însoțite de un memoriu asupra titlurilor și lucrărilor lor științifice ministerului, până în termen de două luni de la data primei aparițiuni a prezentei publicațiuni în *Monitorul Oficial*.

Nimeni nu poate candida dacă nu este cetățean român și nu posedă titlul de doctor, probând că a făcut studii universitare în specialitatea acestei catedre.

Concursul se va ține în fața unei comisiuni instituite în conformitate cu dispozițiunile art. 83 din legea învățământului secundar și superior.

No. 55.573.

(3)

MINISTERUL SĂNĂTĂȚII ȘI OCROTIRILOR SOCIALE

Eforia spitalelor civile

La 1 Noembrie 1924, ora 2 p. m., se va ține concurs la eforia spitalelor civile din București, bulevardul Elisabeta No. 5, pentru ocuparea a 9 posturi de medici secundari, în specialitatea medicinei interne, pe un stagiul de 4 ani, în spitalele eforiei, după cum se menționează mai jos:

Un post la serviciul dermatologic Coltea.

Un post la serviciul medical Colentina.
» » » » boalelor venerice Colentina.

Un post la serviciul mixt Colentina.
» » » » boalelor nervoase Colentina.

Un post la serviciul boalelor contagioase, spitalul de copii.

Un post la serviciul medical Panteimon.

Un post la serviciul neurologic Panteimon.

Un post la serviciul mixt din spitalul Boldeșcu, Ploești.

Condițiunile de admisibilitate sunt acelea prevăzute în regulamentul pentru concursurile posturilor medicale sancționat prin înaltul decret regal No. 3.442 din 12 August 1919 și publicat în *Monitorul Oficial* No. 101 din 23 August 1919.

Registrul de înscrierea candidaților se află deschis în cancelaria eforiei din ziua publicării concursului și se va închide în ziua de 21 Octomvrie 1924, ora 1.

No. 14.623.

1924, Iunie 13.

MINISTERUL DE JUSTIȚIE

Comisiunea de naturalizări

Conform art. 22 din legea privitoare la dobândirea și pierderea naționalității române, se publică următoarea cerere de naturalizare spre știința acelor cari ar voi să facă vre-o întâmpinare potrivit dispozițiunilor art. 23 din zisa lege.

Domnule ministru,

Subsemnatul Bikfalvi Kalman, de profesiune cismar, domiciliat în București, strada Raionului No. 24, lepădându-mă cu totul de protecțiunea Statului ungar și voind să devin cetățean român, cu onoare vă rog să binevoiți a face formele convenite în acest scop.

Pentru aceasta depun aci alăturatele acte;

1. Actul de naștere.
2. Declarație de renunțare la supușenia străină.

3. Certificatul de bună purtare, eliberat de Prefectura poliției Capitalei.

4. Certificat de bună purtare, eliberat de primăria comunei Bicfalău.

5. Certificatul prefecturii poliției Capitalei că sunt scos de sub controlul străinilor și a-mi liberă certificatul.

Bikfalvi Kalman.

Conform art. 22 din legea privitoare la dobândirea și pierderea naționalității române, se publică următoarea cerere de naturalizare spre știința acelor cari voi să facă vre-o întâmpinare potrivit dispozițiunilor art. 23 din zisa lege.

Domnule președinte,

Subsemnatul Kricor Nichanian, domiciliat în București, strada Austru No. 13, fost protejat francez, am renunțat la această protecțiune și voesc să devin cetățean român.

Depun pentru aceasta:

1. Declarația de renunțare la protecțiunea franceză, autenticată la No. 275 din Aprilie 1924 de către judecătoria orașului V București.

2. Certificatul No. 70.441 din 5 Aprilie 1924, eliberat de către prefectura poliției Capitalei, prin care se constată că am bucur de o bună purtare în societate.

3. Certificatul de protecțiune specială (pasport) No. 82, eliberat de consula franceză din Constantinopol, din care constată că sunt major, născut la 5 Aprilie 1881.

Cu onoare vă rog să binevoiți a pune să mi se elibereze un certificat prin care să se constate că am făcut cerere de împămențire.

Depun timbru legal.

Cu deosebită stimă,

K. Nichanian, strada Austrului No.

Conform art. 22 din legea privitoare la dobândirea și pierderea naționalității române, se publică următoarea cerere de naturalizare spre știința acelor cari voi să facă vre-o întâmpinare potrivit dispozițiunilor art. 23 din zisa lege.

Domnule președinte,

Subsemnatul Mihail Reichman, domiciliat în București, calea Vitoriei No. 31, născut în 1885 în Rusia necăsătorit, venit în țară în anul 1900, doresc a primi cetățenia română, pentru care fac cerere formală, depunând actele cerute de legea naturalizării din 24 Februarie 1924.